

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREEmissionsminderung  
Trockenmechanische, physikalisch-chemische, thermi-  
sche und biologische Bodenbehandlungsanlagen  
Emission control  
Plants for dry mechanical, physio-chemical, thermal and  
biological soil treatment

VDI 3898

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.*

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt   | Seite     | Contents   | Page      |
|--|-----------|--|-----------|
| Vorbemerkung .....   | 2         | Preliminary note.....  | 2         |
| Einleitung.....  | 2         | Introduction.....  | 2         |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>                                    | <b>3</b>  | <b>1 Scope.....</b>  | <b>3</b>  |
| <b>2 Begriffe .....</b>  | <b>4</b>  | <b>2 Terms and definitions .....</b>                         | <b>4</b>  |
| <b>3 Formelzeichen und Abkürzungen .....</b>                       | <b>5</b>  | <b>3 Symbols and abbreviations .....</b>                     | <b>5</b>  |
| <b>4 Rechtliche Hinweise in Bezug auf den Immissionschutz.....</b> | <b>5</b>  | <b>4 Legal information regarding immission control .....</b> | <b>5</b>  |
| <b>5 Technologie.....</b>  | <b>6</b>  | <b>5 Technology .....</b>                                    | <b>6</b>  |
| 5.1 Allgemeines .....  | 6         | 5.1 General information.....                                 | 6         |
| 5.2 Weiterführende Literatur.....                                  | 7         | 5.2 Further literature .....                                 | 7         |
| 5.3 Trockenmechanische Verfahren.....                              | 8         | 5.3 Dry mechanical processes.....                            | 8         |
| 5.4 Physikalisch-chemische Verfahren .....                         | 9         | 5.4 Physico-chemical processes.....                          | 9         |
| 5.5 Thermische Verfahren.....                                      | 24        | 5.5 Thermal processes .....                                  | 24        |
| 5.6 Biologische Verfahren .....                                    | 31        | 5.6 Biological processes .....                               | 31        |
| 5.7 Energieversorgung .....  | 40        | 5.7 Energy supply .....                                      | 40        |
| <b>6 Möglichkeiten zur Minderung von Emissionen.....</b>           | <b>40</b> | <b>6 Options for reducing emissions .....</b>                | <b>40</b> |
| 6.1 Ermittlung möglicher Emissionen.....                           | 40        | 6.1 Determination of possible emissions .....                | 40        |
| 6.2 Primäre Minderungsmaßnahmen .....                              | 41        | 6.2 Primary mitigation measures .....                        | 41        |
| 6.3 Sekundäre Minderungsmaßnahmen .....                            | 46        | 6.3 Secondary mitigation measures .....                      | 46        |
| <b>7 Beschränkung der Emission.....</b>                            | <b>57</b> | <b>7 Limitation of the emission .....</b>                    | <b>57</b> |
| 7.1 Trockenmechanische Verfahren.....                              | 58        | 7.1 Dry mechanical processes.....                            | 58        |
| 7.2 Physikalisch-chemische Verfahren .....                         | 58        | 7.2 Physico-chemical processes.....                          | 58        |
| 7.3 Thermische Verfahren.....                                      | 61        | 7.3 Thermal processes .....                                  | 61        |
| 7.4 Biologische Verfahren .....                                    | 62        | 7.4 Biological processes .....                               | 62        |
| <b>8 Anleitung für Emissionsmessungen.....</b>                     | <b>63</b> | <b>8 Instructions for emission measurements.....</b>         | <b>63</b> |
| 8.1 Allgemeines .....  | 63        | 8.1 General information.....                                 | 63        |
| 8.2 Prüflaboratorien .....   | 64        | 8.2 Test laboratories.....                                   | 64        |
| 8.3 Messstrecken und Messplätze.....                               | 64        | 8.3 Measuring sections and measuring stations.....           | 64        |
| 8.4 Messaufgabe .....  | 67        | 8.4 Measuring task.....                                      | 67        |
| 8.5 Messplan .....   | 68        | 8.5 Measurement plan.....                                    | 68        |
| 8.6 Messungen .....  | 74        | 8.6 Measurements.....  | 74        |
| 8.7 Messbericht.....   | 78        | 8.7 Measurement report.....                                  | 78        |
| Schrifttum .....   | 79        | Bibliography .....   | 79        |

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss  
Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 2: Emissionsminderung I